

p. viii. This is the only correction of this nature in 1609, and I have accepted it for reasons given in Introduction, p. xix.

V. ii. Arg. 3. *Munera*] *Momera* 1596, 1609 : corr. Hughes. As a rule I do not accept such corrections in proper names. But this is a printer's not an author's error.

V. ii. 11 l. 4. Who] *Tho conj. Church*: When *Morris*. But such changes of construction are not uncommon when a clause intervenes as here.

V. ii. 46 l. 9. way] *lay* 1609. But identical rhymes, especially of homonyms, are not uncommon in this part of the stanza. See, however, note on III. xi. 47 l. 9.

V. iii. 11 ll. 7, 9. Th'other . . . th'other 1596, 1609. Erroneous apostrophation occurs again at V. vi. 19 l. 3. Cf. also note on V. v. 18 l. 4.

V. iii. 19 l. 1. the azure] *th'azure* 1609. See note on I. i. 15 l. 6.

V. iv. 1 l. 3. Had neede have] *Had neede* of 16(11)-12-13.

V. iv. 22 l. 2. pinnoed] *pinniond* 16(11)-12-13.

V. iv. 36 l. 8. Ere long their Queene her selfe, halfe like a man] *selfe halfe*, 1596 : *self, arm'd* 1609. 1609 may be right ; 'halfe' in 1596 may have been repeated by parablepsy from 'selfe' : the punctuation of 1596 points to that.

V. iv. 37 l. 1. neare] *newe conj. Church*. 3 so few] *to feare conj. Collier*. Imperfect rhymes are not rare in *F. Q.*, but scarcely in this form ; here there is no assonance. Nor does this seem to be one of the 'substitutions' discussed in Introduction, p. viii. Of conjectures, Church's is the best.

V. iv. 37 l. 6. there] *their* 16(11)-12-13.

V. iv. 39 l. 3. So cruell doale amongst her maides diuide] . . . *doile* . . . *dauide* 1596. There are two words 'dole' in Spenser, (a) portion, (b) mourning. This is (a) : for the phrase cf. Shakespeare, 2 *Hen. IV*, 1. i. 169, 'That in the dole of blows your son might drop.' Spenser does not elsewhere use 'dole' in sense (a) ; in sense (b) it is common in *F. Q.*, and is spelt 'dole' or 'doole'. The spelling 'doile' (Fr. *deuil*) belonged rather to sense (b), but no sixteenth century instance is quoted in N. E. D. It is not impossible that Spenser wrote 'doile' in sense (a), intending a play upon the two meanings. But more probably 'a' and 'i' have simply been interchanged, as 1609 takes it. (1596 generally has 'deuide' ; but 'diuide' also occurs.)

V. iv. 48 l. 7. yesterday] *yeester day* 1596. Morris keeps 'yeester' ; but Spenser has 'yester' elsewhere, and a misprint is probable. The latter part of this canto, as these notes show, is unusually full of such difficulties.

V. v. 18 l. 4. to'a] The apostrophation shows synezesis, though the vowel is not omitted.

V. v. 38 l. 8. And, though (vnlike)] *And, though vnlike* 1596. The meaning is, 'And even if (as is unlikely) they should last, &c.'

V. vi. 5 ll. 6, 7. For houres but dayes ; for weekes, that passed were,
She told but moneths 1596, 1609.

Church would transpose 'houres' and 'dayes', 'weekes' and 'moneths'. Spenser may have meant that she reckoned in months instead of weeks to make the time look shorter ; e.g. said three months instead of twelve weeks.